

JOSEFA SALMÓN

Rev. Guy Lemieux, S.J. SAK Distinguished Professor  
Department of Languages and Cultures, Loyola University  
New Orleans, LA 70118, (504) 865-2692, Fax (504) 865-2348 [salmon@loyno.edu](mailto:salmon@loyno.edu)

**EDUCATION:**

University of Houston, B.A. (1976), Spanish major, minor in French  
University of Houston, M.A. (1980), Spanish American Literature  
University of Maryland, College Park, Ph.D. (1986), Spanish American Literature, Spanish Literature

**EXPERIENCE:**

1986-present LOYOLA UNIVERSITY, New Orleans La.  
Associate Professor of Spanish and Latin American Studies [1995-2004], Professor [2005-present], Rev. Guy Lemieux, S.J. SAK Distinguished Professor [2012-present]  
Selected courses: First Year Spanish, Second Year Spanish, Syntax and Composition, Intensive Conversation, Introduction to Hispanic Literature, Spanish American Literature I –II, Culture of Spanish America to 1850, Culture of Spanish America from 1850, Indigenismo y Revolución en los Andes, Mexico in Film and Fiction, Andean Culture, Introduction to critical theory, Spanish American Narrative, Spanish Golden Age Literature, Latin American Cinema.

**GRANTS AND AWARDS:**

2015, March 16, invited by THE EPSILON PHI CHAPTER OF DELTA GAMMA FRATERNITY in appreciation for “all your hard work and dedication...”  
2015-2016 Faculty student research grant to work on a filmed interview putting English subtitles.  
2012 -Shared (with Barbara Ewell) \$5000 outside grant from an unnamed external donor to complete the *Anthology of Spanish American Thought and Culture* (March 2013).  
2011 LOYOLA UNIVERSITY Rev. Guy Lemieux, S.J. SAK Distinguished Professor  
2011 LOYOLA UNIVERSITY internal research grant \$500 to complete editing interviews.  
2010-2011 FULBRIGHT SCHOLAR My book project was entitled *Becoming Indian Again: Cultural and Political Transformation in the Bolivian Andes*.  
2006 CITY OF SUCRE, BOLIVIA, Award for the contribution to the culture, knowledge and cultural values of Sucre by the Mayor of the City of Sucre, Lic. Aydeé Nava Andrade, for being one of the founders of the Bolivian Studies Association, founded in 2001 in New Orleans, La.  
2001, 2003, LOYOLA UNIVERSITY Received recognition for excellence in teaching from the “1540 Secret Society”.  
1994 LOYOLA UNIVERSITY Excellence in Teaching Award by the Student Alumni Association  
2008 LOYOLA UNIVERSITY Marquette Fellowship to work on an Anthology of Latin American Thought and Culture  
1999 US/MEXICO GRANT FOR CULTURE \$15,760 to organize a poetry reading and translation project of US and Mexican poets in New Orleans  
1998 NEH SUMMER INSTITUTE "Center and Periphery in New Spain: 16th and 17th century Indigenous Cultures in Mexico and New Mexico."  
1988-1989 UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, Visiting Scholar  
1995 -NEH SUMMER SEMINAR FELLOWSHIP "Images of Amazonia and ideas of image-making" directed by Candace Slater

## SELECTED AND RECENT PUBLICATIONS

### **Books:**

- Anthology of Spanish American Thought and Culture*. Coedited with Jorge Aguilar Mora, Barbara Ewell. Florida: University Press of Florida, forthcoming January 2017, 416 pages.
- DECIR NOSOTROS en la encrucijada del pensamiento indianista*. La Paz: Editorial Autodeterminación, [2012, 105 pages] [2013, 89 pages].
- El espejo indígena: El discurso indigenista en Bolivia (1900-1956)*. [*The Indian Mirror. Indigenista Discourse in Bolivia (1900-1956)*] La Paz: Plural Editores, UMSA, 1997 [2nd edition 2013].
- Bolivian Research Review/Revista Boliviana de Investigación*. Volume 10, número 1, agosto 2013, 364 pages. La Paz: Plural Editores, Fundación del Banco Central, Asociación de Estudios Bolivianos. [First print version of the online journal]
- Identidad, ciudadanía y participación popular desde la colonia al siglo XX*. [*Identity, Citizenship and popular participation from the Colony to the XXth century*.] Co-ed with Guillermo Delgado. La Paz: Plural Editores, 2003.
- Construcción y poética del imaginario boliviano*. [*Construction and Poetics of Bolivian Discourse*]. Edition and Introduction by Josefa Salmón. La Paz: Plural Editores, 2005.

### **Books with DVDs of filmed interviews with English subtitles:**

- Valor y comunidad: Reencuentro marxista y boliviano. Una conversación con Álvaro García Linera* (Vice President of Bolivia). La Paz: Plural Editores, 2016, 53 pages.
- Tercer sistema: Ni capitalismo ni socialismo. Una conversación con Félix Patzi* (Governor of La Paz). La Paz: Plural Editores, 2016, 27 pages.

### **DVD with English subtitles:**

- “Yuyay”: *Pensamiento o memoria en los tejidos de Jalq’a y Tarabuco/Yampara. Una conversación con Verónica Cereceda*. [“Yuyay”: Thought and Memory in the Weavings of Jalq’a and Tarabuco/Yampara. A conversation with Verónica Cereceda] La Paz, 2016.

### **Articles or chapters in books:**

- .Индейцы в новой конституции Боливии. Indigenous Presence in Bolivia’s New Constitution. *Almanaque Histórico Latinoamericano* No. 15 2015, 211-221. Academia de Ciencias de Rusia, Instituto de Historia Universal, Centro de Investigaciones Latinoamericanas. [Translation to Russian of Chapter 3 of *Decir nosotros en la encrucijada del pensamiento indianista*.
- “La revolución en la imagen: Dos películas de Jorge Sanjinés” in *Cine andino*, eds. Julio Noriega Bernuy and Javier Morales Mena. Lima: Pakarina Ediciones, 2015, 193-198.
- “Prólogo” to Zizek, Slavoj. *Bienvenidos a tiempos interesantes*. La Paz: Vicepresidencia del Estado Plurinacional de Bolivia, 2011.
- “El indianismo y la nueva constitución plurinacional boliviana”  
<http://www.iiligeorgetown2010.com/2/pdf/Salmon.pdf>
- “La historiografía de los pueblos indígenas y la creación del indianismo en Bolivia” *Historia Debate History Under Debate*. Tomo III Historiografía Global, 2010. 433-440.
- “La literatura indigenista en Bolivia: ¿Quién incluye a quién? *AHILA Crisis y Problemas en el Mundo Atlántico*, documento “Simposio F-14, (2009) 24-31. CD-Rom.

- “Una historia del pensamiento indianista *Ukhamawa Jakawisaxa*” *Revista de Indias*, 2008, vol. LXVIII, núm. 244, págs. 115-138.
- “Introducción” to *Construcción y poética del imaginario boliviano*. La Paz: Plural Editores, 2005, 1-19.
- “Introducción”, co-authored with Guillermo Delgado. *Identidad, ciudadanía y participación popular desde la colonia al siglo XX*. La Paz: Plural Editores, 2003, 7-13.
- “La lucha por la diferencia: Mestizaje y etnicidad en Franz Tamayo,” *Hispanamérica* June, 2002, 29-39.
- "Esencialización e historificación de la imagen indígena en Yanakuna de Jesús Lara". *Kipus. Revista Andina de Letras* (1998): 77-83.
- "El espejo indígena: algunos aspectos del indigenismo y nacionalismo de la primera mitad del siglo XX". *Memorias: Jornadas Andinas de Literatura Latino Americana*. La Paz: Plural Editores, UMSA (1995): 711-718.
- "La Mestiza como modelo nacional y transgresora social en La Chaskañawi de Carlos Medinaceli". *Romance Languages Annual*, Purdue University (May 1994): 502-505.
- "Castigo Divino: la familia o el poder" in *Cambios estéticos y nuevos proyectos culturales en Centroamérica*, Washington, D.C., Literal Books (1994): 209-216.
- "Etnicidad y nacionalismo en el discurso indigenista peruano y boliviano de principios de siglo", was selected for publication by the Symposium "Translating Latin America" in 1991. Published in volume VI of *Translation Perspectives. Translating Latin America: Culture as Text* (1991): 179-184.
- "Naturaleza e historia en la ideología nacionalista de Franz Tamayo y Alcides Arguedas", *La Chispa 89'* (1989): 277-283.
- "El poder de la ananciación en Cien años de soledad y Crónica de una muerte anunciada", *Discurso Literario*, Fall (1983): 67-77.
- "El paisaje en Berceo, Garcilaso y Balbuena: tres concepciones del universo", *Prismal/Cabral*, Spring (1982): 57-73.

#### ***Entries in Encyclopedias, Dictionaries and Reference Works***

- “Ricardo Jaimes Freyre,” entry for “Modern Spanish American Poetry I” in the *Dictionary of Literary Biography* edited by María Salgado, 2003, 162-165, 2,729 words.
- "Bolivia," general entry for *Routledge Encyclopedia of Latin American and Caribbean Cultures*, 2000 words, November 2000, Volume 1, 198-199.
- "Pueblo Enfermo," entry for *Routledge Encyclopedia of Latin American and Caribbean Cultures*, 500 words, November 2000, 1215-1216.

#### ***Interviews, Editions, Reviews and other publications:***

- “Conversación con la ganadora del Premio Angular 2013. Veronica Murguía: “De tanto leer, uno escribe”. *Nueva Crónica y Buen Gobierno*. 1ro de abril, 2014. Número 141.  
<http://www.nuevacronica.com/cultura/conversacion-con-la-ganadora-del-premio-gran-angular-2013-veronica-murguia-de-tanto-leer-uno-escribe/>
- “Entrevista a Virginia Ruiz” <http://www.bolivianstudies.org/revista/9.1/Index.html>

Published article from Prologue to *Bienvenidos a tiempos interesantes*. In “Tendencias” of *La Razón* newspaper. Domingo, 6 de marzo, 2011, La Paz, Bolivia.

Interviewed by Fondo Negro, of *La Prensa* newspaper about the pending visit of Slavoj Žižek to Bolivia by Sebastian Antezana, Sunday November 14, 2010, p. 4-5, La Paz

Interviewed by “Fondo Negro” on the writer Franz Tamayo and the 100<sup>th</sup> anniversary of his work *Creación de una pedagogía nacional*. Domingo, 11 de julio, 2010. p. 5, La Paz

“In Bolivia, gas sales sparks an uprising”, Editorial, *Times Picayune*, October 27, 2003.

“Interview with Edmundo Paz-Soldán”  
[[http://www.bolivianstudies.org/eng1/journal/2002\\_02.pdf](http://www.bolivianstudies.org/eng1/journal/2002_02.pdf)]

Review of Alfredo de Palchi’ poetry, *Addictive Aversions. Le viziose avversioni*. Riverside, California: Xenos Press, 1999, for *The New Laurel Review*, New Orleans, 166-168.

"Mexico City Poets and Translations," edited with an "Introduction" by Josefa Salmón, *The New Orleans Review*, Volume 25, numbers 1&2, Spring 99.

"Interview with the South African poet Farouk Asvat", *Third World*, August, 1990.

"Entrevista con Norma Alarcón", *Encuentros*, Spring 1989, Num. 1.

Javier S. Sanjinés, ed., *Tendencias actuales en la literatura boliviana* (review), Hispamérica, 1988.

### **Editorial Work/Consulting Activities:**

2014- present. Director of the *Bolivian Research Review*, online journal of the Bolivian Studies Association ([www.bolivianstudies.org](http://www.bolivianstudies.org)).

2012 General editor with Oscar Vega of the *Bolivian Research Review*, the online journal of the *Bolivian Studies Association* ([www.bolivianstudies.org](http://www.bolivianstudies.org)). 2012-2014.

2009-present Member of Editorial Board for the *Bolivian Studies Journal*, University of Pittsburgh.

2010-2011 Invited Editor for *Ciencia y Cultura*, Revista de la Universidad Católica Boliviana No. 25, noviembre, Año 2010, 2012, 2014, 2016.

2001-present. Member of Editorial Board of *Bolivian Research Review*, electronic journal of the Bolivian Studies Association [[bolianstudies.org](http://bolianstudies.org)], 2001-2011.

1994-1999 Consultant Editor for the *Routledge Encyclopedia of Latin American and Caribbean Cultures*, 1995-1999

### **Professional Appointments:**

2005 Visiting Scholar, Harvard University, Department of Romance Languages and Literatures,  
2004-2009 -Chair of the Latin American Studies Committee

2001-2002 Co-founder and President of the Bolivian Studies Association, 2002, Vice President, 2001.

1988-1989 Visiting scholar, University of California, Berkeley, Department of Spanish and Portuguese and Center for Latin American Studies, Berkeley, California

### **Invited to give talks in the last year:**

-Invited by Villanova University, to form part of a panel of four guest speakers on: The Bolivia Symposium: Bolivia Estado Plurinacional, April 15, 2015.

-Invited to make closing remarks to the International Conference of the Bolivian Studies Association in Sucre, July 2015.

## **II. TEACHING**

*Courses Created:* a TOTAL of **15** new courses created

For CAC: Latin American Cinema, Creating Spanish America.

For Common Curriculum before it changed: Latin American Thought

For our majors in Spanish and Latin American Studies:

- Spanish A305, Introduction to Hispanic Literature
- Spanish 300, Conversation (taught course without a textbook and created my own material.
- Spanish A350, Culture of Spanish America to 1850
- Spanish A351, Culture of Spanish America from 1850
- Spanish A410, Spanish American Regional Literature (under this heading):
  - Indigenismo y Revolución en los Andes
  - Mexico in Film and Fiction
  - Andean Culture
- Spanish A455, 20<sup>th</sup> Century Currents. *Under this course heading:*
  - Introduction to theory
  - Marxist theory up to Kojin Karatani
  - The creation of identities in Latin America
- Independent studies: Colonial Mexico, Teaching Methodology, Italian Conversation, Survey of Spanish American Literature I and II

*Courses taught:* 10 courses taught that were already part of the program but many new to me:

- Spanish language courses (Span 100, 101, 200, 201), Syntax and Composition
- Literature: Spanish American Literature I & II, Spanish American Narrative, Spanish Golden Age, First Year Italian

### III. UNIVERSITY AND COMMUNITY SERVICE

***Outside evaluator for promotion and tenure for:***

- Middlebury College, Department of Spanish and Portuguese, 2014
- University of Oregon, SUNY at Stony Brook, Pennsylvania State University and Howard University.

***Member of thesis committee:***

- unofficially evaluated a thesis chapter (33 pages) by Eduardo Paz, “El espectro de discursos sobre la nación, UNAM, Mexico.
- For Ph.D. student at Tulane University, Department of Spanish and Portuguese, April 2004-2005.

***Community Service***

- Editor for 5 papers for different journals and different publications in 2015.
- I translated two documents together with one of our students that graduated Spring 2016, Katherine Sundt for the Museo de Ethnografía y Folklor, summer 2016.
- Volunteered to teach Medical Spanish to LSU students, during the Spring 2016.
- Fulbright Scholar Discipline Peer Reviewer committee member 2014-2015, 2015-2016.

- Foreign evaluator for choosing the best 200 Bolivian books to be published on the 200<sup>th</sup> anniversary of the nation.
- Volunteer to help director of the film *Our Brand is crisis*, with Bolivian culture and politics, 2014.
- Volunteer tutor at Lusher Middle School, 2-3 hrs. per week, 2003-2004. - Volunteer at Lusher Elementary School, as teacher aid, 2hrs per week, 2002-2003.
- Gave a power point presentation to Lusher Elementary School as part of the project to integrate technology into language teaching thanks to a grant NOCTITE.
- Judge of a poetry reading contest at the 1995 New Orleans Foreign Language Festival at De La Salle High School on March 18, 1995.
- Judge at Foreign Language Festival at Academy of the Sacred Heart (March 5, 1994)

### ***University Service***

#### *1. Committees etc.*

- Fringe Benefits Committee 2013-2016
- SORC, Spring 2013, Jan 2014
- UHAB (University Honors) 2012-2014?)
- Endowed Professorship Committee 2011- present
- Faculty Awards Committee, Chair 2013-2016
- Scholarship Committee for the International for the International Scholarship Fund,  
March 2012.
- Latin American Studies Steering Committee 2010-present
- University Rank and Tenure 2013-2016
- Acting Chair, May 21-July 21, 2012
- University Honors Advisory Board
- Chair of the Latin American Studies Committee, 1998-1999, 2004-?
- Member of the Latin American Studies Committee 1998-present.
- University Senate representative, January – September 2001, Fall 2004-present
- Sigma Delta Pi, Spanish Honor Society, Advisor, Fall 1999-2002.
- Member of the Undergraduate Program Review Committee of the SACS self-study, 1994-1995.
- Member of the Loyola University NSEP (National Security Education Program) Selection Committee, 1994-1995.
- Member of the LIEP Advisory Board for Intensive English 1995-1996.

#### *2. Organized talks and brought the following speakers to campus:*

- 1.Organized a lecture by Antonio Gómez on Amat Escalante's *Heli*'s and the Western Genre, May 5, 2017.
- 2.Organized a lecture by Oscar Vega on Social Movements in Bolivia, April 28, 2016.

3. Organized a talk by Bruno Bosteels, Cornell University, "Politics and Violence in Latin America: Democracy in the Criticism of Arms", April 24, 2014, sponsored by the Center for Latin American and Caribbean Studies.
4. Organized a reading group on Deleuze with the Philosophy Department for faculty and students, October 1, 8, 15<sup>th</sup>, 2014.
5. Organized a talk with the Philosophy Dept. by Daniel Smith on October 22, 2014 on "Deleuze, Technology and Thought".
6. Organized a talk by Ileana Rodríguez, "Gendering Globalization: Women in the Corporate World: The Marketing of Women's Bodies", April 17, 2013.
7. Organized event for Latin American Studies: *The Changing Political Face of Latin America. Comune, Nations and Plurinational States*. A conversation with Bruno Bosteels, Farit Rojas Tudela and Oscar Vega Camacho. November 18, 2013.
8. Diversity talk: US intolerance towards "latino" cultural expression, Loyola Wolfpack Diversity Team, September 30, 2013.
9. Helped organize, Texas A&M conference on Alvaro García Linera, organized by Alberto Moreira, Nov. 14-16 2013, gave a talk, an introduction to present my film interview of Álvaro García Linera.
10. Organized a 3-day **Bolivian Film Festival** together with Antonio Gómez, Stephen Jacobs from Tulane University, and the Film Buffs on October 17-19, 2012.
11. Organized a talk by Mexican writer Hector Manjarrez together with the Center for Latin American and Caribbean Studies entitled "Literature and Remembrance" on February 17, 2012.
12. Organized a talk by Dr Luis Tapia on ...Feb 2010.  
Organized a talk by Prof. Jacinto Fombona on "Teaching with " October 2009 sponsored by the Library and the Languages and Cultures Dept.
13. Organized a talk by Beatriz Rossells on "The Bolivian Carnival: New Popular Urban Identities: Carnaval in La Paz, Bolivia" Wednesday, February 10, 2010 with the Latin American Studies Committee Chair, Dr Alvaro Alcazar.
14. Organized a talk by Waskar Ari on "..."
15. Invited Slavoj Zizek to speak, November 17, 2009 on "Uses and Misuses of Violence. Organized together with Prof. John Clark and Barbara Ewell.
16. Organized the visit and teaching by Prof. Jorge Aguilar Mora of a class on Mexico in the 20<sup>th</sup> Century as a concentrated two week course. Spring 2008.
17. Organized the lecture by Ricardo Forester, "Los itineraries del exilio: lo judío entre lo cosmopolita y lo tribal", December 3, 2007. Multimedia Room 2 Monroe Library. Co-sponsored by Casa Argentina and Modern Languages and Literatures.
18. Organized a talk and discussion group with Peter Tillak to bring Kojin Karatani to campus. "Toward a World Republic. Beyond the Trinity of Capital, Nation and State, April 24, 2007.
19. Talk by Dr. Aurelio de los Reyes on "Einsestein's 'Que Viva Mexico'", co-sponsored with Tulane University's Center for Latin American Studies, April, 2004.
20. Talk by the Mexican writer Verónica Murguía on her work, April, 2004.
21. Talk, together with Prof. Maurice Brungardt by Meindert Fennema on "Mulatto as Indian: Racial Identity in the Dominican Republic", February 15, 2002.
22. Organized a Biever Lecture by Bolivar Echeverría on "Baroque and the Plurality of Modernity", April 20, 2001.
23. Invited writer Claribel Alegría on "The World of Claribel Alegría. A bilingual Poetry Reading by the Author with Commentary", March 29, 2001.

24. Organized a talk for International Week with the help of the Provost Office by David Carrasco, "City of Sacrifice: The Aztec Empire and the Role of Violence in Civilization", April 3, 2000, Loyola University.
25. Organized a bilingual poetry reading with 4 poets from Mexico and 4 from New Orleans through a grant (of \$17,000) from the US/Mexico Fund for Culture at Loyola in March, 1999.
26. Organized a talk on "The idea of nation in Mexican Films of the 1930's to 1950's through landscapes, music and songs: The case of Emilio 'Indio' Fernandez and Julio Bracho," by Aurelio de los Reyes, November 8, 1999.
27. Organized a talk by Christopher Dominguez Michael on Mexican Literature in February, 1999.
28. Invited Mexican writer Hector Manjarréz to give a talk at Loyola University during International Week, April 20, 1997.
29. Invited the Bolivian poet and critic Mónica Velasquez to give a talk on October 21, 1997.
30. Invited Debra Castillo together with Kathy Detent of Tulane University to give a talk on "Signifying, Testifying: Memoirs of Mexican Loose Women" in March 1995.
31. Organized a talk by Jorge Aguilar Mora entitled "But only she knew to talk about her dead" thanks to a grant from Biever Guest Lecture Series (October 17, 1994).
32. Organized together with professor Bob Dewell a departamental talk given by Annette Hammerschmidt on the topic of "Conditions for Intercultural Understanding" (February 7, 1994).
33. Organized a conference on "Theology of Liberation and the Church in Nicaragua", as part of the department's contribution to "International Week", Loyola University (April 1987)
34. Organized a talk by Paraguayan journalist Josefina Kostianovsky at Loyola University (September 1987)